

Quick Reference Guide

Voice Function

Refer to the GLUCOCARD Expression Blood Glucose Monitoring System User Instruction Manual for more details on the voice function for this meter.

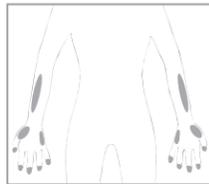
Testing Your Blood Glucose

You will need:

- Your GLUCOCARD Expression meter
- A new GLUCOCARD Expression test strip
- Lancing device with a clean, unused lancet (or safety lancets)
- Clear cap (lancing device) for Alternate Site Testing (AST) on palm and forearm

Important Information on Alternate Site Testing (AST)

The GLUCOCARD Expression Blood Glucose Monitoring System can test blood glucose from areas other than your fingertip such as palm and forearm (alternate site testing, or AST). Alternate site testing can be less painful than fingertip testing, because of the physiological differences between your fingertip, palm and forearm⁽¹⁾; alternate site test results may be significantly different than results from fingertip testing under certain conditions. You should consult with your doctor or healthcare professional before using an alternate site to test.



NOTE:

- The lancing device included in this box is not intended to be used for AST.
- To get a lancing device for AST contact Customer Service: 800.566.8558, 24 hours a day, 7 days a week (USA only).

DO AST ONLY in the following intervals:

- In a pre-meal or fasting state (more than 2 hours since the last meal)
- 2 hours or more after taking insulin.
- 2 hours or more after exercise.

Alternate Site Testing SHOULD NOT be used when:

- You are experiencing Hypoglycemic unawareness (unable to tell if you have low blood sugar)
- Within 2 hours of a meal, exercise, or medication
- You will be operating machinery or driving a car.
- You are sick
- You think your blood glucose is low.
- Your AST results do not match the way you feel.
- You are testing for hyperglycemia.
- Your routine glucose results are often fluctuating.
- If you are pregnant.

NOTE:

- Rubbing forearm until warm before lancing will help minimize the difference between fingertip and AST results. The palm (at the base of the thumb) does not require rubbing before testing.
- If results from alternate site testing do not agree with how you feel, repeat test using fingertip testing.

Performing a Blood Glucose Test

Step 1:

Remove a GLUCOCARD Expression test strip from the test strip bottle. Close the bottle cap immediately. Insert the test strip to turn on the meter.

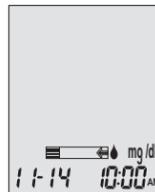


IMPORTANT:

- Check the expiration date printed on the test strip bottle and its package. Do not use expired test strips.
- Use test strip immediately after removing from the bottle.
- Do not use wet or damaged test strips.
- Keep away from direct sunlight and heat. Store the test strip bottle in a dry, cool place.
- Record the "date first opened" on the bottle label. Discard the bottle and any remaining test strips after 3 months from that date.
- Must insert test strip into the test strip port.
- Must see a flashing blood drop icon when the test strip has been inserted into the test strip port.

Step 2:

A flashing blood drop and arrow icon appears on the meter display screen.

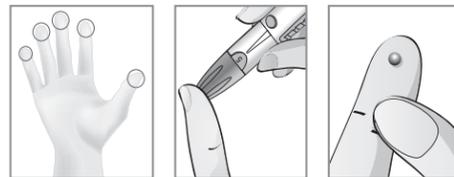


Step 3:

Obtain blood sample. For specific lancing device instructions, see the lancing device insert.

For Fingertip Testing:

Hold the lancing device (use the white adjustable cap) against the side of your fingertip and press the release button.

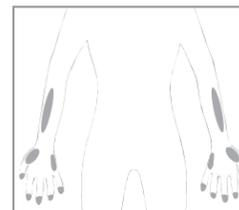


TIP:

- Gently massage your hand and finger toward the puncture site to form a drop of blood (approximate size ●). Do not "milk," or squeeze around the puncture site.
- Lance the side of your fingertip to avoid soreness. To avoid calluses, choose a different lancing site each time.

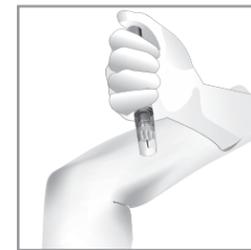
For Testing on Palm and Forearm:

Hold the lancing device (use the clear adjustable cap) against the test site (base of palm or forearm). Avoid a test site that has veins, moles, excessive hair, or bone.



Press the lancing device firmly against the test site and press the release button, hold lancing device in place.

For forearm test sites, apply and release pressure ("pump") for a few seconds while keeping the lancing device in constant contact with the skin. Palm testing (at the base of the thumb) does not require pumping.



When the blood drop is large enough (approximate size ●), lift the lancing device straight up without smearing the blood drop.

NOTE:

- Rubbing forearm until warm before lancing will help minimize the difference between fingertip and AST test results. The palm (at the base of the thumb) does not require rubbing before testing.
- If results from alternate site testing do not agree with how you feel, use fingertip testing.

Step 4:

Gently bring the test strip to the drop of blood at a slight angle. The test strip acts like a straw to pull the blood in. Keep the test strip in the blood drop until the meter beeps to indicate the test strip has enough blood.



Step 5:

The screen will start to count down. After 6 seconds, your glucose test result will appear on the meter display screen. Your test result will be automatically stored into the meter memory.



CAUTION:

- If you see "HI" or "LO" displayed, your blood glucose level may be above 600 mg/dL or below 20 mg/dL. Test again using fingertip testing, DO NOT test on forearm. If you receive the same result, call your physician or healthcare professional immediately.

Step 6:

Remove the used test strip into proper waste container. The meter will automatically shut off.

Step 7:

Remove the used lancet from your lancing device according to instructions and discard into proper waste container.

IMPORTANT:

- You should consult your healthcare provider for instructions on how to properly dispose of used test strip.

1. Shu M, F, Kazuhiro H, Yoshihito A: Hypoglycemia Detection Rate Differs Among Blood Glucose Monitoring Sites. Diabetes Care 28(3): 708-709, 2005

Solving Problems

Refer to the GLUCOCARD Expression Blood Glucose Monitoring System User Instruction Manual for more details.

What you see	What it means	What you should do
	The meter electronics or test strip is damaged	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the battery and turn on the meter. • Remove the test strip and insert a new test strip. • If problem persists, call 1-800-566-8558 (USA only).
	Used or damaged test strip	Repeat the test with a new test strip. Remember to add sample until you see the prompt on the display screen or the meter verbally prompts you to add sample.
	Not enough sample on the test strip to start	Remove the test strip and repeat the test with a new test strip.
	Batteries are low	Change the battery
	Temperature is out of range	Move the meter into an area that is between 50°F~104°F, and allow 10 to 15 minutes to reach the new temperature.
	Test result is higher than 600 mg/dL	Wash and dry your hands and repeat the test on your fingertip with a new test strip. If the result is still "HI," contact your physician or healthcare professional immediately.
	Test result is lower than 20 mg/dL	Wash and dry your hands and repeat the test on your fingertip with a new test strip. If the result is still "LO," contact your physician or healthcare professional immediately.
	There are no stored results in the meter	Check if the date and time on your meter is set.

ARKRAY USA, Inc.
Minneapolis, MN 55439 USA
TEL 800.566.8558
FAX 952.646.3110
www.arkrayusa.com

GLUCOCARD® is a registered trademark of ARKRAY

Guía de consulta rápida

Función de voz

Consulte el manual de instrucciones para el usuario del sistema de monitoreo de glucosa en la sangre GLUCOCARD Expression para obtener más información sobre la función de voz de este medidor.

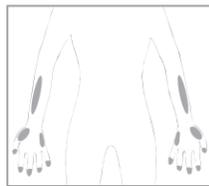
Medición del nivel de glucosa en la sangre

Necesitará:

- Su medidor GLUCOCARD Expression
- Una tira de prueba GLUCOCARD Expression nueva
- Dispositivo de punción con una lanceta limpia y sin usar (o con lancetas de seguridad)
- Dispositivo de punción con tapa transparente para pruebas en lugares alternativos en la palma de la mano o en el antebrazo

Información importante sobre las pruebas realizadas con sangre extraída de lugares alternativos (Alternate Site Testing, AST)

El sistema de monitoreo de glucosa en la sangre GLUCOCARD Expression puede realizar pruebas de glucosa en sangre extraída de lugares diferentes a las yemas de los dedos, tales como la palma de la mano y el antebrazo (pruebas en lugares alternativos). Las pruebas realizadas en lugares alternativos pueden resultar menos dolorosas que las realizadas en las yemas de los dedos; esto se debe a las diferencias fisiológicas entre las yemas de los dedos, la palma de la mano y el antebrazo ⁽¹⁾. En ciertas condiciones, los resultados de las pruebas hechas en lugares alternativos podrían ser significativamente diferentes a los de las yemas de los dedos. Es conveniente que consulte con su médico o con un profesional de la salud antes de hacer pruebas con sangre de un lugar alternativo.



NOTA:

- El dispositivo de punción que está en esta caja no está destinado a usarse para hacer pruebas en lugares alternativos.
- Si desea obtener un dispositivo de punción apto para pruebas en lugares alternativos, llame al servicio de atención al cliente: 800.566.8558 24 horas diarias, 7 días de la semana (solo en EE. UU.).

HAGA PRUEBAS EN LUGARES ALTERNATIVOS ÚNICAMENTE en los siguientes momentos:

- Antes de las comidas o en ayunas (más de 2 horas desde la última comida).
- 2 horas o más después de inyectar insulina.
- 2 horas o más después de hacer ejercicio.

Las pruebas con sangre extraída de lugares alternativos NO SE DEBEN realizar en las siguientes situaciones:

- Si tiene hipoglucemia asintomática (es decir, no se da cuenta cuando le dan bajas de azúcar).
- Dentro de las 2 horas siguientes a una comida, la realización de ejercicios o el uso de medicamentos.
- Si va a trabajar con maquinaria o conducir un automóvil.
- Si está enfermo/a.
- Si cree que su nivel de glucosa en la sangre es bajo.
- Si los resultados de la prueba en el lugar alternativo no reflejan como se sienta usted.
- Si está realizando una prueba de hiperglucemia.
- Si sus resultados habituales de glucosa fluctúan con frecuencia.
- Si está embarazada.

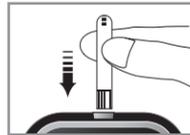
NOTA:

- Si frota el antebrazo hasta que se caliente antes de realizar la punción, ayudará a minimizar la diferencia entre los resultados obtenidos con sangre de la yema de los dedos y los obtenidos con sangre de lugares alternativos (AST). La palma de la mano (en la base del dedo pulgar) no requiere ser frotada antes de realizar la prueba.
- Si los resultados obtenidos en las pruebas realizadas con sangre de lugares alternativos no coinciden con sus síntomas, repita la prueba con sangre de las yemas de los dedos.

Realización de una prueba de glucosa en la sangre

Paso 1:

Saque una tira de prueba GLUCOCARD Expression del frasco correspondiente. Tape el frasco inmediatamente. Introduzca la tira de prueba para encender el medidor.



IMPORTANTE:

- Compruebe la fecha de vencimiento indicada en el frasco y en el envase de tiras de prueba. No realice pruebas con tiras vencidas.
- Use la tira de prueba inmediatamente después de sacarla del frasco.
- No use tiras de prueba que estén mojadas o dañadas.
- Protéjase de la luz solar directa y el calor. Guarde el frasco de tiras de prueba en un lugar fresco y seco.
- Apunte la fecha de apertura inicial en la etiqueta del frasco. Deseche el frasco y las tiras de prueba restantes a los 3 meses de esa fecha.
- Deberá introducir una tira de prueba en el orificio de inserción correspondiente.
- Después de introducir la tira de prueba en el orificio de inserción deberá ver un icono parpadeante con forma de gota de sangre.

Paso 2:

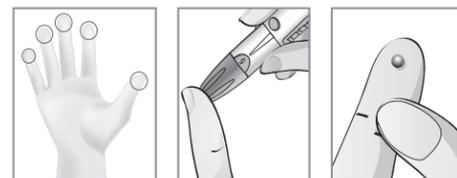
La pantalla del medidor mostrará un icono destellante con forma de gota de sangre y flecha.

Paso 3:

Obtenga la muestra de sangre. Para obtener instrucciones de uso específicas del dispositivo de punción, consulte el prospecto correspondiente.

Para realizar las pruebas con sangre de las yemas de los dedos:

Sujete el dispositivo de punción (utilice el capuchón ajustable blanco) contra el costado de la yema del dedo; seguidamente oprima el botón de liberación.



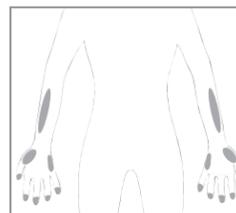
CONSEJO:

- Masajee suavemente la mano y el dedo hacia la zona de la punción para formar una gota de sangre (tamaño aproximado ●). No "ordeñe" ni exprima el lugar circundante a la zona de la punción.
- Realice la punción en el costado de la yema del dedo, para evitar que quede dolorida. Para evitar la formación de callos, elija una zona de punción diferente cada vez.

Para realizar las pruebas en la palma de la mano y en el antebrazo:

Sujete el dispositivo de punción (utilice el capuchón ajustable transparente) contra el lugar en que se va a realizar la prueba (la base de la palma de la mano o el antebrazo). Evite lugares que tengan venas, lunares, vello excesivo o hueso.

Oprima el dispositivo de punción firmemente contra la zona en que se va a realizar la prueba; a continuación, oprima el botón de liberación manteniendo el dispositivo de punción en su lugar.



Para las pruebas realizadas en el antebrazo, aplique y suelte presión (acción de "bombeo") durante unos cuantos segundos manteniendo el dispositivo de punción en constante contacto con la piel. La palma de la mano (en la base del pulgar) no requiere ser frotada antes de realizar la prueba. Cuando la gota de sangre sea lo suficientemente grande (tamaño aproximado: ●), levante el dispositivo de punción directamente hacia arriba sin esparcir la gota de sangre.



NOTA:

- Si frota el antebrazo hasta que se caliente antes de realizar la punción, ayudará a minimizar la diferencia entre los resultados obtenidos con sangre de la yema de los dedos y los obtenidos con sangre de lugares alternativos. La palma de la mano (en la base del dedo pulgar) no requiere ser frotada antes de realizar la prueba.
- Si los resultados obtenidos con una prueba realizada con sangre de un lugar alternativo no coinciden con sus síntomas, repita la prueba con sangre de la yema del dedo.

Paso 4:

Acerque suavemente la tira de prueba a la gota de sangre, sujetándola a un ligero ángulo. La tira de prueba actúa como una cánula, atrayendo la sangre hacia ella. Mantenga la tira de prueba en la gota de sangre hasta que el medidor emita una señal sonora para indicar que la tira contiene sangre suficiente.



Paso 5:

La pantalla comenzará una cuenta regresiva. Después de 6 segundos, el resultado de la prueba de glucosa aparecerá en la pantalla del medidor. El resultado de su prueba se guardará automáticamente en la memoria del medidor.



CUIDADO:

- Si ve el mensaje "HI" o "LO", es posible que su nivel de glucosa en la sangre sea superior a 600 mg/dl o inferior a 20 mg/dl. Vuelva a realizar la prueba con sangre de la yema de los dedos. NO realice la prueba en el antebrazo. Si obtiene el mismo resultado, llame inmediatamente a su médico o a su profesional de la salud.

Paso 6:

Elimine la tira de prueba usada en un recipiente de desechos adecuado. El medidor se apagará automáticamente.

Paso 7:

Saque la lanceta usada de su dispositivo de punción siguiendo las instrucciones correspondientes y elimínela en un recipiente de desechos adecuado.

IMPORTANTE:

- Debe consultar con su profesional de la salud para obtener instrucciones sobre cómo desechar debidamente las tiras de prueba usadas.

Resolución de problemas

Encontrará más detalles en el manual de instrucciones para el usuario del sistema de monitoreo de glucosa en la sangre GLUCOCARD Expression.

Qué se ve	Qué significa	Qué hay que hacer
	El sistema electrónico del medidor o la tira de prueba están dañados.	<ul style="list-style-type: none"> • Saque las pilas y encienda el medidor. • Saque la tira de prueba e inserte una nueva. • Si el problema continúa, llame al 1-800-566-8558 (solo en EE. UU.).
	Tira de prueba usada o dañada.	Repita la prueba con una tira nueva. Recuerde que deberá añadir la muestra mientras vea en la pantalla el mensaje que le indique realizar esta acción o cuando el medidor se lo indique verbalmente.
	No hay volumen suficiente de muestra en la tira de prueba como para comenzar.	Saque la tira y repita la prueba con una tira nueva.
	Hay poca carga en las pilas.	Cambie las pilas.
	La temperatura está fuera del intervalo.	Traslade el medidor a un lugar en que la temperatura esté entre 50 y 104 °F, y déjelo reposar de 10 a 15 minutos para que alcance la nueva temperatura.
	El resultado de la prueba es superior a 600 mg/dl.	Lávese y séquese las manos, y repita la prueba con una tira nueva y sangre extraída de la yema del dedo. Si el resultado sigue siendo alto (HI), póngase en contacto con su médico o con un profesional de la salud inmediatamente.
	El resultado de la prueba es inferior a 20 mg/dl.	Lávese y séquese las manos, y repita la prueba con una tira nueva y sangre extraída de la yema del dedo. Si el resultado sigue siendo bajo ("LO"), póngase en contacto con su médico o con un profesional de la salud inmediatamente.
	No hay resultados guardados en la memoria del medidor.	Compruebe que se haya configurado la fecha y la hora en su medidor.

ARKRAY USA, Inc.
Minneapolis, MN 55439 USA
TEL 800.566.8558
FAX 952.646.3110
www.arkrayusa.com